

The following page contains a scan of a signed handwritten statement in English by Yulia Skripal, who was poisoned in Salisbury along with her father, Russian spy Sergei Skripal. A Russian version of her statement follows.

Good afternoon. My name is Yulia Skripal. I came to the UK on the 3rd of March to visit my father, something I have done regularly in the past. After 20 days in a coma, I woke to the news that we had both been poisoned. I still find it difficult to come to terms that both of us were attacked. We are so lucky to have both survived this attempted assassination. Our recovery has been slow and extremely painful. The fact that a nerve agent was used to do this is shocking. I don't want to describe the details but the clinical treatment was invasive, painful and depressing.

I am grateful to all of the wonderful, kind staff at Salisbury hospital, a place I have become all too familiar with. I also think fondly of those who helped us on the street on the day of the attack.

I was discharged from hospital on the 9th of April and continue to progress with treatment but my life has been turned upside down as I try to come to terms with the devastating changes thrust upon me both physically and emotionally. I take one day at a time and want to help care for my dad till his full recovery. In the longer term I hope to return home to my country.

I wish to address a couple of issues directly and have chosen to interrupt my rehabilitation to make this short statement. I ask that everyone respects the privacy of me and my father. We need time to recover and come to terms with everything that has happened. I'm grateful for the offers of assistance from the Russian Embassy but at the moment I do not wish to avail myself of their services.

Also, I want to reiterate what I said in my earlier statement that no one speaks for me, or for my father, but ourselves.

Finally, I would like to again thank everyone involved in my continued care.

My focus remains on my recovery and my dad's health.

Yulia Skripal



Добрый день. Меня зовут Юлие Скрипаль. Я приехала в Великобританию 3го марта навестить своего отца, как я обычно делала ранее. Оказавшись после 20-дневной карантина, я узнала, что мы оба были отравлены. Мне до сих пор сложно смириться с мыслью, что на нас было совершено подобное нападение. Нам очень повезло, что мы выжили после этого покушения на убийство. Процесс выздоровления был медленным и очень болезненным. Шокирует сам факт использования нервно-паралитического вещества в данной ситуации. Я не хочу вдаваться в детали, скажу лишь, что лечение было инвазивным, болезненным и глубоко ругающим.

Я благодарна замечательным и добрым работникам госпиталя в Солсбери, места, которое стало мне очень близким. Я также очень признательна всем людям, оказавшим нам помощь на улице в день нападения. Я была выписана из больницы 9 апреля, но лечение продолжается по сей день. Моя жизнь была перевернута с ног на голову, и сейчас я пытаюсь свыкнуться с невероятными изменениями в моей жизни, как физическими, так и эмоциональными. Я стараюсь жить сегодняшним днем и ^{намерена продолжить} ~~хочу поехать~~ ^{намерена продолжить} моему отцу ~~подарить его выписки из госпиталя~~ ^{для его полного восстановления}.

В данный момент я надеюсь вернуться домой в мою страну. Я решила прервать свою реабилитацию и сделать это короткое заявление, чтобы прояснить несколько вопросов. Я убедительно прошу всех уважать мою личную жизнь и личную жизнь моего отца. Нам необходимо время для полного выздоровления и принятия всего происшедшего. Я признательна Российскому посольству за предложение помощи, но на данный момент я не готова и не хочу ей воспользоваться. Как я уже говорила в предыдущем заявлении: никто не должен и не может говорить за меня и моего отца, кроме нас самих.

Я еще раз хочу поблагодарить всех людей, оказавших мне поддержку и помощь в этот сложный период моей жизни. Моим приоритетом остается мое выздоровление и здоровье моего отца.

 Юлие Скрипаль